

伸びる水需要 ひろがる区域

急ぐ水道第二次拡張工事

「じゃ口をひねると、水は出るもの」ふだんなにげなく使っている水はそれほど私たちの日常生活に密接なものとされていず、使用量の多い少ないは、生活水準をはかるバロメーターとも呼ばれています。都市化が進む本市にとって人口も急増、生活様式が高度化するともに水需要がふえる一方です。この水を供給する「水道拡張整備」は、住みよい町づくりを旨とする市政の重点目標のひとつといえるもので、現在市内全域の給水を予想して第二次拡張計画を進めています。今号では、きょうから七日まで全国いっせいに知られる水道週間にちなんで水道について紹介してみます。

市内全域の給水を目ざして

住みよい環境づくり

水道の水源は、大きくわけると川や湖からなる表流水、川をせき止めて貯水、井戸を掘って地下水の三つがあります。このうち、表流水と貯水は水を浄化しなければなりません。地下水の場合、地下水脈に届くまで自然浄化されていますので必要はありません。

五つの水源地で

九万人が使用

この水の上水道事業をみてみると、給水は昭和三十年に給水人口二万人、一人一日最大給水量二百リットル、一日最大配水量四千トンの規模でスタート。その後必要人口の増大とともに規模も拡大して、水道施設は昭和四十七年三月三十一日現在で、市内に第一・第二・第三・第四・富勢の五つの水源地をもち、取水ポンプ三十、塩素滅菌機十、配水池十三、配水ポンプ二十二基の設備をもつています。また給水状況では、区域内人口十三万三千七百七十七人に対して給水人口が九万二千七百七十八人と普及率が七十四・四パーセントに達しています。

昭和五十年には

八割に普及

こういってことから、現在市内の区域のほとんどを給水する第二次拡張事業が、昭和五十年を目ざして進められています。

事業の経営は皆さんの料金で

柏市の水道事業は、国や金融機関に使っています。これによって清浄で豊富な水を市民の皆さんに供給し、使った人たちが水道料金を支払っています。また、必要に応じて、緊急時には、借入金も使っています。すなわち、水道施設の建設にかかった経費は、「水」を使用した人が支払う料金でまかなうという原則にたって経営されています。一般市民は使われていない、一年前十二時までの間となつていきます。このため、特に夏場には水の量が減ることがあります。なるべく各家庭では、一日平均して水を使用するように努めてください。

二十五円で買える水

一升は五百本分

水道の基本料金十五万五千元、二升五百円で買えるもの。ビール一升、入浴料おと六回、タバコの一箱、お茶の五個、ガソリン約五リットル、ワイシャツの洗濯代三十五枚。

また、一立方メートル当りの料金は二十五円です。二十五円の水を買ったと一・八リットル(二升)で五百本分にあたり、つまり、一升で二百本分買えるわけです。

水は大切に

一日のうち水を多く使用する時間は、統計によると午前九時から午後五時頃です。この時間帯は、水道手が市内を巡回して発見を促していますので、水道部(電話66-1291)か、お近くの水道修理指定店へお知らせください。



「赤い水」解消に全力

市民の皆さんが毎日使用している水が、時々薄茶色になるという現象があります。これは地下水の中に自然に含まれている鉄分がマンガン、及び殺菌のために注入する「塩素」がひとつの原因です。もうひとつは、配水管の鉄管に付着するサビによるものです。これらによっておこる赤い水問題は、地下水を水源とする水道にとって塩素消毒を義務づけられているためどうしても避けられないものと

利根川からの

取水も検討

いえます。しかしながら、これにも解決策があります。それは、水源の一部に鉄やマンガンを取り除く装置を設置することです。現も考えていかなければならぬことになっています。またもう一方、鉄管の一部の布設替えをして赤い水の解消を積極的に進める準備もしています。



取水とご家庭への配水はこのリモートコントロール装置で行ないます(第三水源地)

明るい老後に

未納分の納付は三十日まで

誰でもいつかは、年をとるもので... 国民年金制度です。

国民年金

二十歳から五十... 九歳までの間は... 厚生年金や共済組...

かたとその配偶者、また厚生年金... 国民年金に加入しなくてはなりません。

Table with 3 columns: 年金の種類 (Type of Pension), このようなき (Such conditions), これだけもらえます (You receive this amount).

Table with 2 columns: 老齢年金を受けるために必要な保険料納付済(免除)期間 (Required premium payment period for old-age pension), 月 (Month), 日 (Day).

第二十八回国民体育大会は、来... 若潮国体「キャラバン隊」...



年金で豊かな日々を...

所得状況届 お早めに... 老齢・障害・母子年金... 国民年金についてのお問い合わせ...

国民年金の相談... 厚生年金... 年金の請求のしかた、年金の内容などについての相談...

期季 雑感

青葉が目しめ、一年のうち... 完成予定で現在藤原田に建設中...

若潮国体「キャラバン隊」... 四日に市内パレード... 東葛飾高校体育館で行な...

フェンシングや... 子ども映画会も... 市では、この行事にちなんで...

初心者狩猟講習会... 対象者 新しく銃を持って狩猟... 日時 6月26日午前8時から...

青葉が目しめ、一年のうち... 完成予定で現在藤原田に建設中... 藤原田は、市の公共下水道...

若潮国体「キャラバン隊」... 四日に市内パレード... 東葛飾高校体育館で行な...

フェンシングや... 子ども映画会も... 市では、この行事にちなんで...

初心者狩猟講習会... 対象者 新しく銃を持って狩猟... 日時 6月26日午前8時から...

Advertisement for 'シンボルマークは 市内及川さんの作品' (The Symbol Mark is the work of Mr. Ichikawa and the city). Includes a logo and text about a competition.

Advertisement for '柏市はフェンシング会場' (Utsunomiya City is the Fencing Venue). Includes a photo of fencers and text about the event.

Advertisement for '市民相談案内' (Citizens' Consultation Guide). Lists dates and times for various consultation services like legal, human rights, and administrative.

Advertisement for 'サツキの盆栽作り' (Satsuki Bonsai Making). Details a workshop at the Citizen Hall, including dates, fees, and contact information.

澄んだ空気と緑の中に

工事進む菅平市民保養施設

中学生の林間学校や市民の皆さんのレクリエーション、研修の場として長野県菅平に建設している「菅平市民保養施設」は、今秋には皆さんに利用できるようになります。鉄筋コンクリート造り二階建ての近代的なこの施設、完成すると安い料金でお気軽に行けるいわば「市民の別荘」といったところ。現在九月末の完成を旨として建設工事が急ピッチで進められています。

この高原は、自然の環境、スポーツや教育施設の完備とあいまって、休養地として最近急速にクロースアップされてきました。市民保養施設はこの高原の一角、長野県企業局と長野県地域開発公社が共同で開発した別荘地の一部分、一万四千二百六十二平方メートルの敷地に建設中です。敷地は南西面のなだらかな傾斜地で、まわりの山々のカラ松の緑と白樺の白い幹があざやかなコントラストを描き、施設のすぐわきには、青く澄んだ溪流が水量豊かに流れています。

総工費一億四千七百六十五万円、鉄筋コンクリート造り地下一階、地上二階、建築延面積が二千二百六十五・九平方メートルのこの施設は、児童生徒ならば一度に二百五十名が収容できる十八の部屋と食堂や浴室、いろいろな催し物に利用されるホールなどを備えています。

現在、建設工事は順調に進み、



付近にみられる高山植物

菅平高原は、上信越高原国定公園の西端に位置し、標高千三百メートルのなだらかな高原で、雨量は少なく夏夏でも平均気温が十九度と快適です。菅平は、雪のきれいにフキノトウが顔をだし小川の流りがちよるちよると音をたてる春が訪れます。五月になると高原は新緑にそまると、ワラビやタラノメなど山菜の香りでもみられます。また豊富な高山植物も新しいいぶきをみなぎらせ始めます。一帯の高山植物は、ウスユキソウ、ウラジロンゲツツジ、コケモモなどその数は二十五種におよびます。また、北海道や樺太などに主に分布しているツキキソウ(天然記念物)、カラフトイバラ、エゾサンザシ、グンバイツルと北方系の植物もみられます。真紅のレンゲツツジが咲きそろったといよいよ本格的な夏にはいり

四季を通じて豊かな自然



高さ15メートル 美しい唐沢の滝

菅平は、雪のきれいにフキノトウが顔をだし小川の流りがちよるちよると音をたてる春が訪れます。五月になると高原は新緑にそまると、ワラビやタラノメなど山菜の香りでもみられます。また豊富な高山植物も新しいいぶきをみなぎらせ始めます。一帯の高山植物は、ウスユキソウ、ウラジロンゲツツジ、コケモモなどその数は二十五種におよびます。また、北海道や樺太などに主に分布しているツキキソウ(天然記念物)、カラフトイバラ、エゾサンザシ、グンバイツルと北方系の植物もみられます。真紅のレンゲツツジが咲きそろったといよいよ本格的な夏にはいり

菅平高原は、上信越高原国定公園の西端に位置し、標高千三百メートルのなだらかな高原で、雨量は少なく夏夏でも平均気温が十九度と快適です。菅平は、雪のきれいにフキノトウが顔をだし小川の流りがちよるちよると音をたてる春が訪れます。五月になると高原は新緑にそまると、ワラビやタラノメなど山菜の香りでもみられます。また豊富な高山植物も新しいいぶきをみなぎらせ始めます。一帯の高山植物は、ウスユキソウ、ウラジロンゲツツジ、コケモモなどその数は二十五種におよびます。また、北海道や樺太などに主に分布しているツキキソウ(天然記念物)、カラフトイバラ、エゾサンザシ、グンバイツルと北方系の植物もみられます。真紅のレンゲツツジが咲きそろったといよいよ本格的な夏にはいり



完成予想図



山々に囲まれたところに建設されている保養施設。そのすぐ前、白樺の林をぬって流れている清らかな水は市民の皆さんの心をなごませるでしょう。

豊富な教育・スポーツ施設

菅平にはいろいろなスポーツ施設や教育施設があります。スポーツ施設としてはデニスコース・シュナイダーを招いた記念のシュナイダー記念塔が立っています。特にスキー場は日本のダボスといわれ、歴史も古く開設A級スキー場に指定されています。このスキー場はリフト十九基、ロープウェイコースの附近には、十三基が完備されています。ここでスキーにはまた、雄大な景観を満喫する登山やハイキング、ハイキングコースの附近には、十五高の生物や植物を研究している東京教育大学生物実験所があり、研究・見学の貴重な施設となっております。また、近くに文部省菅平高原体育研究所があります。東京オリンピック大会には体操選手の強化合宿が行われたこの施設では、体育関係の種々の講習会が行なわれています。このように、菅平保養施設は自然環境に大変恵まれており、自然と親しむ機会が少い柏市民にとって絶好の憩いの場となるでしょう。

急行で三時間 交通

交通は、上野から信越線の急行電車で三時間、特急では二時間半の上田駅下車、上田から山あいの渓谷をぬって舗装道路をバスで約一時間、唐沢の滝で降り徒歩約十分です。また、車で行く場合には、高崎から国道一八号線へ小諸へ、この少先牧家から菅平有料道路を通ると約五十分です。

柏のむかし

六 小金牧の開墾(三) 明治二十年からはじめられた開墾は、はかどることもなく、月日のみがついでさされました。これは会社の期待を裏切るものであったのですが、彼らは「元武士であるので詮なきことである」としたものの、このままでは扶材ばかりがかさむことに頭を痛め、その対策を講じる必要にせまられました。一方移住民もこれほどの困難さを予想し、覚悟して来た者はいなくなつたに違いありません。しかし帰るに家もなく、暮らしをたてるほかの手だてもない者がばかりでしたら歯をくいしばって耐えらるるものであります。こうした状態の中で「江戸」での生活を忘れてくることができず離脱する者も相当数にのぼりました。開墾に見切りをつけて、離れて行った者も少なくありません。会社は、このままでは開墾の成功はおぼつかないことを察して、教養場という、今でいう監獄を初等と八街の地に設置しました。教養場では農舎での生活以下のものであつたし入所中もわらじ、粗作りの等の作業を強いられました。このほか、開墾局でも「移住民所業探索掛」を派遣して開墾地の秩序維持にあたりました。このようにきびしい監視の中でも脱村する者はあつたとたず豊四季に移住した二八戸のうち、明治五年までの二年あまりの間に約半数の五十数戸の人達が村を捨てて脱走していったのです。それでも、明治三年の春には一部開墾のすんだ畑への時付を行ないました。しかし、風をさえる樹木もない広野の中での生活のことですから、幼い苗は香風に飛ばされ、残った作物も九



三井組によって建てられた十余の皇太神宮

たといひます。この暴風雨で農作物は全滅に近い被害を受け、開墾地の農舎のほとんどが吹き飛ばされてしまいました。開墾会社では農舎の再建等に相当の資金をついやし、これが会社解散の原因となつたのです。明治五年三月会社が解散すると、一応は会社の庇護を離れ独立農夫となったのですが、これ彼らの苦勞が報われず生活の基礎が確立したというところはないのです。(市史編さん係)



前日から吹きはじめた風は、やがて暴風雨となり、彼らがかつて感じたことのない風であつたといひます。この暴風雨で農作物は全滅に近い被害を受け、開墾地の農舎のほとんどが吹き飛ばされてしまいました。開墾会社では農舎の再建等に相当の資金をついやし、これが会社解散の原因となつたのです。明治五年三月会社が解散すると、一応は会社の庇護を離れ独立農夫となったのですが、これ彼らの苦勞が報われず生活の基礎が確立したというところはないのです。(市史編さん係)

ママ食中毒に気を付けて

もうすぐツノの到来。これからは食べものや飲みものが腐りやすくなります。各家庭の台所をあたかも主婦の皆さんは食品の衛生管理に「しゅうぶん」気を付けて食中毒や伝染病の予防に心がけてください。

ツノ時から秋口にかけては、カビ菌の繁殖が盛んになり、食品が腐りやすくなります。毎年多くの食中毒が発生しているのもこの時期。

原因はこの季節の湿度と温度が細菌の活動に絶好の条件となるからです。これから発生しやすい食中毒で最も注意が必要なのは腸

そしてよく熱を通せば食中毒を防ぐことができます。

調理器具については、必ず洗剤で洗って、よくすすぎます。また出し入れをひんぱんに行うと下の方の温度は二度近くも下がります。

これからの季節には、食品はよく洗い、日光にあてて消毒してください。また、食器は洗ったあと

「ゴミ収集金」とくみり料金
この人が集金に伺います

〇須藤満員(松ヶ崎・柏一七) けほの(一五五)

〇神宮新一(中央町・中央一) 二丁目・泉町・常盤台・旭町一

〇小菅よ(江・豊四季・東上町) 七丁目・明原一四丁目・向原・増尾・藤心・酒井

〇中宿・中原・光

〇筒子利男(名ヶ谷ヶ丘)

〇大塚もと(白雲・柏・豊四季) 二丁目・亀田台一、二丁目・富

〇新富町一丁目・豊住・豊住四

〇大塚町・若葉町・末広町・かやの町・西町・今谷町・あ

趣味を伸ばすチャンス 実益

「成人学校第二期」 青年文化講座

市民の学校と親しまれている成人学校第二期と、お勤め帰りでも受けられるバラエティに富んだ青年文化講座が開かれます。

あなたの趣味と実益を伸ばすチャンスです。お早めに申し込んでください。

成人学校第二期と青年文化講座

〇会場 中央公民館(ただし成人学校の和裁は柏化服装学院)

〇受講料 一科目百円を申し込みに納めてください(科目によっては実習材料が必要)

〇申し込み 成人学校は六月六日の午前九時から先着順

青年文化講座は六月六日午後五時から八時まで、七日午前九時から午後八時まで

中央公民館

〇申し込み場所

〇注意事項

①各科目とも先着順定員で締め切ります。

②申し込みは本人が必ずすること

③原則として一人二科目以内とします。

④青年文化講座の受講生は十八歳から二十五歳までとします。なお特に希望する場合は受けられます。

時間	科目	回数	定員	講師	内容	期間	
午前	茶	道	10	30	今井 宗修	萬千家のたて方いただき	7月4日-9日
	家庭料理	水	8	40	桑谷 裕子	栄養と味付けを工夫した料理	6月28日-8月16日
午前	リボンフラワー	金	8	40	青野 幸子	リボンフラワーの作り方	6月23日-8月11日
	洋画の手ほどき	火	15	40	早川 義孝	初めての油絵を習うかたに	7月4日-10月17日
午後	生花	木	10	40	浅野 はな	草月流を初めて習うかたに	7月6日-9月7日
	和裁	木	10	40	高田 恵志子	ウール織り方仕立方	7月6日-9月7日
夜間	俳句	水	8	30	佐々木 操	初心者対象基本から	7月5日-8月23日
	日本民謡	金	8	40	片岡 義一	日本民謡のうたい方	7月7日-8月25日

◎実施時間 午前10時-12時 午後1時30分-3時30分
夜間 6時30分-8時30分

青年教室も開級

礼儀作法など一般的な知識が学べる女性教室と、実技を通して基礎から習えるレタリング教室を開きます。十六歳から二十五歳までのかたならだれでも参加できます。これらの教室で現代の若人にマッチした感覚をあなたも身につけて



西原小で祝賀式

おめでとう開校

西原小で祝賀式

去る五月二十二日は西原小学校の開校祝賀式。この日全校児童四百五十五名と、お勤め帰りの父兄の皆さんが式に参加、山澤市長から「この鉄筋三層建ての新しい学校でよく勉強して皆さんがよい伝統をつくってください」とあいさつがあった後、いまままでお世話になっていた流山市八

科目	回数	定員	講師	内容	期間
茶	道	15	30	今井 宗修	萬千家のたて方いただき
月	騰写技術	10	40	金田 雄亮	騰写印刷の要領
火	着物の着付け	15	40	鈴木 礼子	ひとりで行われる実習
	ペン習字	10	40	中尾 恭子	実用ペン字の基礎
水	話し方	10	40	言語科学研究所	話し方のコツ
	生花	15	40	浅野 はな	草月流基本と応用
木	リボンフラワー	10	40	高野 つるの	リボンフラワーの作り方
	旅行の知識	8	40	丸山 勝弘	上手な旅をするために
金	料理	15	40	藤宮 和子	家庭料理の作り方
	商業	20	30	石毛 昭治	商業簿記3級程度

◎実施時間 午後6時30分-8時30分

焼き捨てが一番

アタクサの処分

皆さんの家のまわりや野原などでよく見かける草に「アタクサ」があります。

この花はたくさん花を咲かせ、散り、特に、アレキサンダーの鼻かたがこの花粉を吸った場合は、小児ぜんそくやアレルギー性の鼻カタルを起こすことがあります。

ほかの花粉でもこのような症状が現れることがあります。アタクサの場合はとくにひどいものです。

アタクサは、北アメリカ原産の一年草で、すくすく増えています。住宅地などに多く茂っています。菊に似た葉は細い切れ込みがあり、草丈は一メートルほどに

おめでとう開校

西原小で祝賀式

去る五月二十二日は西原小学校の開校祝賀式。この日全校児童四百五十五名と、お勤め帰りの父兄の皆さんが式に参加、山澤市長から「この鉄筋三層建ての新しい学校でよく勉強して皆さんがよい伝統をつくってください」とあいさつがあった後、いまままでお世話になっていた流山市八

おもしろせ

忘れず受けよう
三種混合予防接種

第三回目のジフテリア・百日咳・破傷風混合予防接種を行なっています。お近くの会場必ず受けつけてください。

〇該当者 ①第一期(初回免疫)の三回目 昭和四十六年七月一日から十二月三十一日までで生まれた乳児 ②第二期(追加免疫) 初回免疫(三回)終了後十二月から十八カ月までの幼児

〇費用 無料

〇持参するもの 問診票、母子健康手帳、筆記用具

公害意識調査にご協力を

市民の皆さんが、日々公害について感じておられる声を調査して、公害行政の資料にする

実施月日	実施会場
6月12日	田中農協、新青田青年館、富勢小学校
13日	土小学校、光ヶ丘集会所
14日	土南部小学校、第三小学校、柏陽幼稚園
15日	荒久山子供の家、第四小学校
16日	豊四季団地集会所、柏保健所

◎受付時間 午後1時30分-2時30分

六月の三歳児誕生健診

〇受診日 八月、十五日、二十日、木曜日

〇受付 午後一時から三時まで

〇場所 柏保健所

〇対象 昭和四十四年六月生まれの幼児

かしこいママに

県では皆さんに商品の正しい知識を身につけていただくため消費者講座を開きます。受講は無料です。ぜひ参加してください。

〇日程 六月十三日PCBの知識 二十日食品と栄養 二十七日洗剤の知識 七月四日お米の知識 十一日食品添加物の知識 十八日土地と家賃について

〇申し込み会場 きょうから十日までに千葉市千葉港四番二号県中小企業会館内 消費生活センター(電話千葉42-1122)に連絡ください。

市民プール

アルバイト生募集

〇募集人員 監視員男子二十二名、整理員男女八名ずつ

〇資格 監視員は①五百メートル泳げるかた ②日赤救済員の資格をもつかた

〇期間 七月一日から八月三十一日の午前八時半から午後六時

〇勤務場所 東西二つのプール

〇日給 監視員千七百円 整理員千四百円

〇申し込み 履歴書と写真を持参して、今日十日までに市役所二階教養保健課へおいでください。

NHK千葉FM放送

NHK千葉FM放送は、ローカル放送として地元聴者に毎日楽しい番組を送っています。その中から新番組をいくつか紹介してみよう。

①「ローカルニュース」(月、日、午後十一時十分-十五分、月、土、午後三時十分-五分、午後七時十分-十五分)

②「千葉リクエスタスタジオ」(土、午後三時十分-六時)

納期限です

今月は市民税の納期限です。忘れずに納めてください。

市場発(管理棟玄関前)	柏駅西口発(美好屋敷前)		
6:30	14:30	6:45	14:45
7:20	15:30	7:40	15:45
7:55	16:30	8:10	16:45
8:30	17:10	8:45	17:25
9:30		9:45	

身近な話題

NHK千葉FM放送は、ローカル放送として地元聴者に毎日楽しい番組を送っています。その中から新番組をいくつか紹介してみよう。

①「ローカルニュース」(月、日、午後十一時十分-十五分、月、土、午後三時十分-五分、午後七時十分-十五分)

②「千葉リクエスタスタジオ」(土、午後三時十分-六時)

でん	わ
67-1111	所政
64-4131	役行
64-4132	給張
66-3811	所地
72-2702	団丘
31-5702	中勢
31-6622	土道
72-4802	部館
66-2191	本館
67-2224	防本
67-5637	消防
64-5346	市立